



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/439
28 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 МАЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить Вам текст письма заместителя премьер-министра и министра иностранных дел г-на Тарика Азиза от 28 мая 1998 года на Ваше имя. В этом письме идет речь о заявлениях, которые были сделаны 21 мая 1998 года заместителем министра иностранных дел Соединенных Штатов г-ном Томасом Пикерингом и которые наглядно свидетельствуют о враждебности политики, проводимой сегодня Соединенными Штатами в отношении Ирака вопреки принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Ирака от 28 мая 1998 года на имя Генерального секретаря

21 мая 1998 года на совместном заседании Комиссии по внешним связям и Комиссии по природным ресурсам сената Соединенных Штатов заместитель министра иностранных дел Соединенных Штатов г-н Томас Пикеринг сделал заявление, в котором он напомнил о политике, проводимой Соединенными Штатами в отношении нашей страны.

Эта политика и откровенные высказывания г-на Пикеринга отражают стремление сохранить эмбарго, введенное в отношении Ирака. Таким образом, Соединенные Штаты не скрывают своего твердого намерения проводить враждебную политику вопреки резолюциям Совета Безопасности и нормам международного права и своих попыток придать программе "Нефть в обмен на продовольствие" цели, идущие вразрез с ее временным и гуманитарным характером, что представляет собой посягательство на суверенитет Ирака и вмешательство в его внутренние дела.

Эта афишируемая политика и принимаемые в ее рамках меры полностью противоречат целям и принципам Устава, а также представляют собой нарушение изложенного в статье 25 Устава обязательства, в соответствии с которым государства - члены Организации Объединенных Наций соглашаются, в соответствии с Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их.

Кроме того, мы хотели бы привлечь Ваше внимание к следующему факту: заявление г-на Пикеринга весьма четко свидетельствует о том, что американская политика в отношении Ирака продиктована прежде всего национальными интересами Соединенных Штатов при полном игнорировании обязанностей, которые возлагаются на эту страну согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Эта политика, проводимая государством, являющимся постоянным членом Совета Безопасности, должна быть подвергнута осуждению всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций, в частности членами Совета Безопасности. И действительно, проводящая такую политику страна дает несправедливую оценку действиям, предпринимаемым Ираком в целях выполнения обязанностей, возлагающихся на него в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, и стремится любой ценой помешать принятию тем же Советом резолюции, призывающей к отмене эмбарго в отношении Ирака в соответствии с пунктом 22 резолюции 687 (1991), подрывая тем самым доверие к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы выражаем надежду на то, что Вы в соответствии с возлагающимися на Вас по Уставу обязанностями должным образом рассмотрите эту проблему и примите во внимание ее серьезный характер, и просим распространить текст настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Тарик АЗИЗ
Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел
